informA ASSITEJ-ESPAÑA

INCLUYE MONOGRÁFICO N.º 6
CONGRESO ASSITEJ INTERNACIONAL EN ADELAIDA

INFORMACIÓN ELECTRÓNICA DE ASSITEJ·ESPAÑA

N.° 14 – JUNIO 2008

IVICA ŠIMIĆ, NUEVO SECRETARIO GENERAL Y MARÍA INÉS FALCONI, VICEPRESIDENTA DE ASSITEJ INTERNACIONAL VISITAN NUESTRA SEDE

En las últimas semanas, la sede de Assitej España ha sido espacio de algunos encuentros internacionales. La presidenta Lola Lara y quien esto firma, secretaria general, recibimos en ella, el pasado 2 de junio al nuevo Secretario General de Assitej Internacional, Ivica Šimić. Miembro de Assitej Croacia y perteneciente a la Ejecutiva Internacional desde 1999, director de escena y fundador de la Compañía Theatre Mala Scena; Ivica alabó generosamente el trabajo que realizamos y resaltó la importancia de tener una sede estable propia, algo excepcional en otras ASSITEJ's. Se detuvo en nuestra Biblioteca, hojeó las últimas publicaciones y navegó por todas las secciones de nuestra *web*, que le sorprendió por su detallismo. Por su parte, Šimić nos contó que actualmente se está organizando la oficina de la secretaría general de Assitej, en Zagreb, que en breve empezará a funcionar. También, que se están reformando la *web* internacional y el *Newsletter*, publicación digital periódica.

Dos días después, recibimos a M.ª Inés Falconi (Argentina), nueva vicepresidenta internacional, y al coordinador del Foro Iberoamericano, Carlos de Urquiza. En este caso, el objetivo fue repasar los proyectos comunes que salieron del I Encuentro ASSITEJ España e Iberoamérica en el Festival de Cádiz (octubre 2007). Abordamos el futuro Interplay (encuentro-taller de jóvenes dramaturgos) hispano, previsto para el 2009, el proyecto de biblioteca virtual en español y el próximo encuentro de la red hispana (octubre 2008). Por su parte, ella nos informó de un taller de dirección escénica en torno a los 'temas tabús' en teatro para la infancia (Caracas, diciembre de 2008), en el que intentaremos estar presentes. Como anfitrionas, tuvimos el placer de escuchar la valoración muy positiva de M.ª Inés y Carlos hacia la tarea de la asociación.

En estas últimas semanas nos hemos sentido orgullosos de ofrecer nuestra casa amueblada con historia y proyectos de futuro.

Pury Estalayo

EDITORIAL

Lola Lara

Mostrar lo que hacemos es parte esencial de la tarea escénica que nos agrupa; comunicar, desde ese trabajo con los demás, es la génesis del acto creativo.

La labor que desarrollamos desde esta asociación no es un hecho artístico, desde luego, pero sí guarda alguna relación con lo creativo en lo que tiene de 'invento'. Inventamos el modo de suscitar el interés puramente altruista por lo colectivo. Debo decir que cada día lo conseguimos un poco más y que en esa conquista cotidiana nos ganamos, paso a paso, el respeto y la consideración social.

No es fácil en esta contemporaneidad que nos toca vivir, sintonizar la natural defensa de los intereses individuales con el también natural espíritu gregario del ser humano. A veces se confunde el asociarse con el intercambio de 'favores'. Quiero, por tanto, aprovechar este editorial para resaltar la tarea impagable de todos los que mueven un dedo (o dos o tres) por tejer una asociación que ha pasado de trabajar hacia dentro a mostrarse hacia fuera.

Eso es exactamente lo que hemos hecho en el reciente Congreso Internacional de ASSITEJ celebrado en Adelaida (Australia); enseñar a los países participantes nuestro trabajo. Y enseñarlo sin ningún afán de intercambio interesado: ni nos postulamos para un puesto en la ejecutiva internacional ni tratamos de vender 'bolos' a los directores de los festivales más prestigiosos del mundo allí reunidos. Ese desinterés unido a la explicación del trabajo que hacemos nos ha situado en un escaparate difícilmente superable.

«De lejos dicen que se ve más claro», decía Serrat y lo hemos comprobado desde lo más lejos posible, nuestras antípodas. Ha sido allí dónde hemos cobrado conciencia, a través de la mirada de otros, de la importancia de las tareas que desarrollamos: las colecciones de textos teatrales y de ensayo, la *web*, el Encuentro de Escuelas (a punto de celebrarse, por cierto, y esta vez en Valencia), la tarea de documentación, los premios, el crecimiento en número de socios, la participación cada vez más activa en proyectos internacionales…han dejado boquiabierto a más de un centro. Si algún reproche hemos recibido ha sido el de no dar a conocer suficientemente en el exterior la labor de ASSITEJ España.

La huella dejada en Australia tuvo continuidad en las semanas posteriores al Congreso, cuando recibimos en nuestra sede las visitas del flamante secretario general, Ivica Šimić, y de la recién elegida vicepresidenta, María Inés Falconi. Dos visitas mucho más que protocolarias, que sirvieron para avanzar en proyectos comunes y concretar otros nuevos.

Pido disculpas por la complacencia que destila el editorial, ruego comprensión hacia debilidad tan humana y me justifico diciendo que no es habitual en ASSITEJ España caer en la autosatisfacción, así que, en plena resaca de éxito y con la promesa de que no bajaremos la guardia para seguir trabajando, os invito a que nos sintamos orgullosos de esta asociación.

IV ENCUENTRO ASSITEJ ESPAÑA DE ESCUELAS DE ARTES ESCÉNICAS PARA NIÑOS Y JÓVENES EN VALENCIA

El **IV Encuentro ASSITEJ de Escuelas de Artes Escénicas** se desarrollará durante los próximos días 21 y 22 de Junio. **El Escalante Centre Teatral** de Valencia acoge este año el evento, en el marco de las actividades que realiza en torno a la celebración de los **15 años** de dedicación a una continua labor en el campo del teatro para la infancia y la juventud.

Las escuelas participantes en esta edición son las siguientes:

Taller de Teatro Arantza Moreno, de Logroño; Escuela de Expre-sión Artística del Teatro TylTyl, de Navalcarnero (Madrid); IES El Palo de Málaga / IES Bezmiliana de Rincón de la Victoria / IES Los Manantiales de Torremolinos (que realizarán un trabajo conjunto); Kasiopea Teatre, Escuela Municipal de Artes Escénicas de La Pobla de Vallbona (Valencia) y Escoleta de Teatre Escalante, de Valencia.

Esperamos que este encuentro sirva de estímulo, en su tarea de aprendizaje en el arte, a los más de 100 alumnos asistentes, a través del intercambio de hechos artísticos, técnicas, edades, procesos de trabajo, métodos y palabras.

PURY ESTALAYO

ACTIVIDADES DE LA JUNTA DIRECTIVA

NUEVOS SOCIOS

Damos la bienvenida a nuestra asociación a **Tomás Pombero León.**

PUBLICACIONES

Paso a paso, la Asociación sigue con su labor de publicaciones.

Con motivo de nuestra asistencia al Congreso Mundial en Adelaida, hemos llevado a cabo una reedición corregida de la *Breve Historia de la Asociación*, a la que se sumará la edición de los Estatutos de la Asociación, que saldrá de talleres en los próximos días.

Después del verano prevemos aumentar la Colección ASSITEJ España de textos teatrales. Del mismo modo, esperamos que la incipiente Colección de Ensayo se vea incrementada con la publicación de un nuevo título.

Suzanne Lebeau. Las huellas de la esperanza, de Itziar Pascual, el último ensayo editado en esta Colección está generando gran interés dentro y fuera de nuestras fronteras: hemos sabido que, además, en breve será publicada una traducción en Canadá, auspiciada por el recibimiento que la propia Lebeau hizo del libro.

NUESTRAS PUBLICACIONES EN MÉXICO

Una vez más, como ya ocurriera en 2006, hemos tenido una presencia destacada en México a través de nuestras publicaciones, en este caso en la sección de Teatro para Niños y Jóvenes que se habilitó en la Primera Feria del Libro Teatral que organizó el Instituto Nacional de Bellas Artes de México. Los visitantes a la feria pudieron acceder los títulos publicados en la Colección de Teatro ASSITEJ España en los últimos años, entre los que se encontraba *Mía*, la creación de la dramaturga de su país Amaranta Leyva, así como al *Boletín Iberoamericano de Teatro para la Infancia y la Juventud* y a los dos estudios que componen hasta ahora nuestra Colección de Ensayo de ASSITEJ España.

PREMIOS

El plazo de presentación de ensayos para la IV Edición del Premio Juan Cervera de Investigación está abierto hasta el 12 de enero de 2009. Las bases pueden consultarse en nuestro sitio *web* www.assitej.net → Premios → Premio Investigación.

NUESTRA WEB

Continuan las visitas a nuestra frecuentada página *web*: www.assitej.net con el alto ritmo de los últimos años. En concreto en los primero cinco meses de 2008, ha sido visitada por 2.575 internautas lo que mantiene la cifra de 500 visitas por mes de los últimos años.

Desde su creación en octubre de 2002, ha sido visitada por 20.250 navegantes: el 80 % españoles y el 20 restante de Europa y América, quienes han visitado preferentemente la sección de Noticias, la de los Socios y el Directorio Teatral.

VISITA NUESTRA WEB: **www.assitej.net**

Los Socios que deseen modificar sus datos o publicar noticias en nuestra WEB o BOLETÍN INFORMASSITEJ diríjanse a:
web-assitej@hotmail.com

ASSITEJ ESPAÑA
Avda. Baviera,14
28028 MADRID
Tfno/Fax: 913 551 412
assitejespana@assitej.net
www.assitej.net

NOTICIAS DE LOS SOCIOS

Durante el mes de mayo la compañía **Tragaluz** llevó su exposición **UN MUNDO DE TITERES** a dos festivales en Asturias. Primero pudo verse la exposición en Colunga como preambulo al I Salón del Títere y la Marioneta y seguidamente en la Casa de Cultura de Pola de Siero, coincidiendo con la programación de la 3.ª edición del festival Títere Sí.
www.tragaluz.com

El próximo día 20 de junio a las 12:00 horas tendrá lugar en el teatro La Central Lechera de Cádiz el estreno de la obra ***Cualquier lugar, cualquier día*, de Ignacio Pajón Leyra,** representada por el Grupo Teatro al Desnudo bajo la dirección de José Aurelio Rodríguez. Se trata de la primera representación de la obra en España después de las realizadas en Liechtenstein (**Festival Interplay Europe**) y Austria (Festival Luaga & Losna). Entrada libre hasta completar aforo.

LIBROS

La nueva editorial SABINA ha publicado entre sus primeros libros una obra de teatro de **Maxi de Diego, *La abuela Sol y las trece rosas,*** que en breve estará en las librerías y en la Feria del Libro de Madrid, Caseta 48 (31 mayo-15 de junio).

Se trata de una obra de teatro escrita con el deseo de que sea representada por alumnas y alumnos, que así contribuirán a mantener viva la memoria de las Trece Rosas. Trece jóvenes republicanas fusiladas al acabar la guerra civil española, sin juicio ni defensa.

ESTRENOS

El jueves 3 de julio, la compañía andaluza de títeres **Desguace Teatro** estrenará en la 25 Feria de Teatro de Palma del Río su nuevo montaje ***La bicicleta***, la historia de un estrafalario ciclista que retorna a su casa después de un largo viaje a ninguna parte, Este espectáculo es un proyecto en colaboración con: la Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, Área de Cultura del Ayuntamiento de La Rinconada (Sevilla) y con la colaboración de la Feria de Teatro en el Sur (Palma del Río).
www.desguaceteatro.com

OTRAS ACTUACIONES

La Compañía **Don Dirindon**, de Patones, Madrid, presentó el viernes 6 de Junio en la Semana Cultural de Villanueva de las Torres (Granada), su Cuenta-cuentos teatral-musical ***Matrioska y Sergei***. Podeis conocer las actividades en su blog:
dondirindon.blogspot.com

Durante el mes de julio, la **SALA TARAMBANA** de Madrid seguirá abriendo el teatro, presentando una obra diferente cada fin de semana. Podremos ver *Pan y chocolate; La niña invisible*; *La fábrica Fontaine*; *Rapuncela* y *El pícaro urdemales y el diablo* del Teatro Tradicional de Títeres de Chile.

FESTIVALES

Del 30 de mayo al 8 de junio, la **7.ª Mostra Escénica Infantil i Juvenil de La Pobla de Vallbona**, reunió a más de 400 pequeños artistas. Este acontecimiento ha sido organizado por la asociacion teatral Kasiopea, La Titella y la Escuela Municipal de Artes Escénicas (EMAE), con la colaboración del Ayuntamiento de La Pobla de Vallbona. Este año cabe destacar la participación de Engrata Cia. de Teatre con *Fideo y Mrs. Jammes*, la Escola Teatral Escalante y el Grupo de Teatro Mongran, un taller de integración de discapacitados de Alboraia.

Los Socios que deseen modificar sus datos o publicar noticias en nuestra WEB o InformASSITEJ, pueden escribir a:
web-assitej@hotmail.com

GOBIERNO DE ESPAÑA | MINISTERIO DE CULTURA | INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

informA ASSITEJ-ESPAÑA

MONOGRÁFICO N.º 6

CONGRESO ASSITEJ INTERNACIONAL- ADELAIDA 2008

JUNIO 2008

DEL 12 AL 16 DE MAYO SE REALIZÓ EL CONGRESO ASSITEJ INTERNACIONAL EN ADELAIDA AL QUE ASISTIERON TRES DELEGADOS DE ASSITEJ ESPAÑA

Lunes, 12 de mayo. En la sala aún no hay muchas personas, falta poco para que den las 9:00 y la delegación oficial española está al pleno: Nicolás Morcillo, Vicent Vila y la que esto firma toma posesión del sitio asignado (sector izquierdo de la sala, cuarta fila de cinco; un buen sitio si no fuera por el aire acondicionado que nos va a hacer sufrir durante unas cuantas sesiones). Tenemos tiempo de tomar algunas fotos, siguiendo las indicaciones de Vicent, que nunca baja la guardia al respecto.

Empieza la sesión de una forma 'protocolaria'. Quienes le hemos visto antes en estos menesteres, ya sabemos que el presidente Wolfang Schneider gusta de lo ceremonioso. Así que una vez más le veo sacar su maza, dar un golpecito y declara abierto el 16 Congreso Internacional de ASSITEJ, en la ciudad de Adelaida, en la región de South Australia.

A continuación, un chorreo de asuntos necesarios pero menos interesantes: que si nombrar comisión de recuento de votos, que si verificar los centros presentes y el número de delegados de cada uno, que si comprobar los países que han delegado el voto… en fin, un pasar lista, digamos, muy detallado.

Van sonando los 'yes' pronunciados con mil acentos diferentes según nos nombran a cada uno. Seguramente serían más de veinte las lenguas allí presentes, pero el inglés es la única capaz de unirnos, incluso a los que no lo hablamos. Por fortuna, este congreso (gracias al buen hacer de nuestra mentora en la Ejecutiva, la representante argentina M.ª Inés Falconi) cuenta con traducción simultánea al español; una deferencia que nunca agradeceremos suficientemente porque ya es fácil perderse en la letra chica de los mil y un asuntos congresuales, como para sumarle una dificultad idiomática.

Seguimos con lo formal: aprobación del acta congresual anterior. Alguna objeción menor, correcciones de forma o de errores mínimos.

Empieza el meollo. Informe del presidente saliente Schneider, tan grandote el alemán como simpático y hábil en el don de gentes. Lo más destacable de su discurso, la defensa de la diversidad cultural.

Le llega el turno a Niclas Malmcrona (Suecia), secretario general durante más de una década y que ha anunciado su retirada para dedicar a su familia el tiempo que le ha restado estos años.

Hace un discurso emocionante, con toques de humor y en el que queda patente la herencia que deja en la organización internacional: la incorporación de un buen número de países africanos. El aplauso que culmina su discurso superó el minuto. Ovación y puesta en pie de los congresistas. Se lo merecía, un excelente discurso.
Hora del café. Malmcrona apenas lo prueba, somos muchos los que aprovechamos el momento para felicitarle personalmente. Se le ve emocionado.
En las jornadas siguientes, varias veces toma la palabra en su condición de aún secretario general durante el Congreso. También ha dejado espacio para su reflexión personal: se pregunta en alguna de sus intervenciones (creo que en la que informa de los tres últimos años de su mandato, los correspondientes al período entre congresos) sobre la cuestión recurrente de cuáles son las temáticas adecuadas en el teatro para la infancia y la juventud. Dice que, contrariamente a algunos prejuicios comúnmente chatos, nadie ha vivido una niñez cien por cien segura y que estar vivo es enfrentarse a los conflictos.
¿Conocemos la audiencia a la que nos dirigimos?, se pregunta, y se responde que conocerla es conocer la sociedad que habitamos y redefinirla cada vez que nos enfrentamos a ella. Cita la frase «El arte nos debe hacer pasar por el caos» para añadir que, en particular, el teatro que agrupa todas las artes.
También ha anunciado su retirada el tesorero de los últimos años, Klaus Eggert (Dinamarca), pero que no cunda el pánico, no es que ASSITEJ se quede sin alguien que le administre los dineros; a propuesta de Schneider, salió elegida la sudafricana (y vecina de asiento en la sala congresual) Yvette Hardie. Toda la suerte para ella en los próximos tres años de su mandato.
En su informe del ejercicio pasado, Eggert suscita algunas Intervenciones en torno al hecho de que a la hora de hacer los presupuestos se debe contemplar el coste real, independientemente de que el pago del trabajo de los miembros de la Ejecutiva no esté contabilizado porque se trata de un trabajo de voluntariado y, por tanto, sin remunerar (¿nos suena? Hace tiempo que nuestro Tesorero, Nicolás Morcillo, insiste en lo mismo: aunque no se remunera ese trabajo se debe de valorar, porque si no, nunca será real el coste de las acciones que realizamos).

Tras el arranque de la primera sesión, las jornadas siguientes giran entre presentaciones varias. Se nos informa de que en el congreso de investigadores ITYARN, celebrado por primera vez, han asistido 75 personas. Se trata de una red que promueve la investigación académica en este ámbito y que trata de formar una red internacional. Habrá que estar pendientes de esa iniciativa, pues coincide de pleno con los objetivos de nuestro Premio Juan Cervera.
Los invitados al Congreso como grupo de trabajo Next Generation se dirigen a la asamblea congresual, una mañana. Son unos 23 jóvenes y se reparten la tarea de dar la mano uno a uno a todos los congresistas. Nos dicen que reconocen el trabajo que hacemos y que quieren trabajar con nosotros, que les dejemos espacio y las oportunidades para hacerlo. Declaración de intenciones, ya veremos en qué se concreta. De momento, nos reparten un listado de contactos. La media de edad de los presentes diría yo que ronda los 40-45 (a simple vista y sin ningún rigor científico), así que es muy necesario propiciar la incorporación paulatina de más jóvenes.

Van pasando las sesiones. El aire acondicionado no cesa, pero el calor humano crece. Aunque no nos postulamos para nada de nada, ASSITEJ España se va dejando notar en el Congreso. Es fundamental para eso que el día 14, a la tarde, hemos celebrado el llamado Día de España.

Como damos cuenta de él en otra pieza, no me extiendo, pero a partir de ese acto todos los que acudieron nos 'vieron' más que antes y los que no acudieron pero otros le contaron, también. Hubo un antes y un después

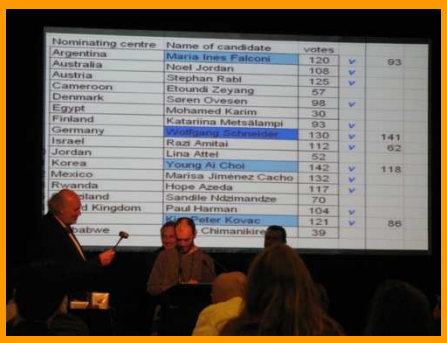
de ese acto. Así que cuando al día siguiente, el 15, asistimos a uno de los fórums organizados, el titulado «Teatro para la diversidad cultural» pudimos intervenir en él en español sin que nadie pusiera malas caras, a pesar de la incomodidad de la traducción simultánea. A fin de cuentas, hablábamos de diversidad cultural y por tanto, debe contemplarse la diversidad idiomática.
También algo tuvo que ver el socorrido verbo anglófilo de Vicent Vila y el desparpajo spanglish de Nicolás Morcillo, que desde el primer día dejó bien patente que el no hablar inglés no le iba a suponer traba alguna para relacionarse con todo bicho viviente y a la vez, congresista.
Otros signos, nos dieron la certeza de que nos percibían de otro modo:

Schneider estaba interesado en encontrarse en algún momento con la delegación española.

También damos cuenta de esa reunión en otra pieza de este monográfico, así que dejo en ascuas al lector.
Estamos en la última sesión, la de las votaciones. Finalmente se ha retirado El Cairo, así que restan tres candidatas a ser sede del próximo congreso en 2011: Copenhague (Dinamarca)-Malmö(Suecia) conjuntamente, Linz (Austria) y Londres (Reino Unido).
Estuvo muy reñido entre las dos primeras, que hicieron una buena presentación de sus propuestas y que llegaron a concretar el compromiso de poder invitar a determinados países que no suelen estar presentes en los congresos por el coste económico del desplazamiento de los delegados. No es paternalismo; la realidad es que Assitej agrupa a países ricos y países pobres; países con capacidad económica absolutamente distinta, así que reconocer ese hecho y comprometerse a corregir en cierto modo esa desigualdad de partida fue muy bien acogido por todo el mundo. Tan reñida estuvo la votación entre las dos primeras que hubo que repetirla, una vez descartada Londres. Al final, la candidatura conjunta Copenhague-Malmö fue la elegida; supongo que en cierto modo terminó de inclinar la balanza la 'huella' Malmcrona (Suecia), que está por cierto en el comité organizador del próximo congreso.
A la secretaría general se presentan dos candidatos: el croata Ivica Šimić y el británico Paul Harman. Goleada de Šimić; al parecer se le contempla como la opción renovadora y con la voluntad de continuar el trabajo de las redes territoriales, entre las que está el bloque hispano. Harman había hecho una buena presentación de su candidatura y sin grandes palabras, un compromiso formal de trabajar por la asociación, pero por lo visto se le identifica con una tendencia conservadora. Estará de todos modos, en el Comité Ejecutivo.
La hora de la verdad. Ha llegado el momento de que cada delegación emita sus votos. Nuestra apuesta clara era, por encima de todo, que saliera reelegida M.ª Inés Falconi (Argentina). Su tarea en el seno de la Ejecutiva estos últimos tres años se ha dejado sentir. De hecho, desde su presencia, España ha estado mucho más vinculada a los proyectos internacionales y hemos abierto nuevas vías de colaboración. Otra hispana, Marisa Jiménez Cacho, también se presentó a la Ejecutiva y también apostábamos por que saliera elegida. Ambas apuestas salieron bien e incluso mejor de lo que esperábamos, puesto que María Inés Falconi fue presentada para una de las vicepresidencias, que ganó sin problemas.
Clausura formal del congreso, Schneider vuelve a sacar su maza y da el golpecito último.

A la noche, copa de despedida y cierre hasta la próxima.
Por delante, tres años de trabajo que se presenta con capacidad de ilusionar a todos los que han decidido poner su granito de arena en esta asociación viva a pesar de la veteranía.

Lola Lara



EL 14 DE MAYO, EN EL MARCO DEL CONGRESO DE ADELAIDA, ASSITEJ ESPAÑA CELEBRÓ SU DÍA DE ESPAÑA CON LA ASISTENCIA DE REPRESENTANTES DE LA MAYORIA DE PAISES ACREDITADOS

Tras el primer encuentro de Assitej's iberoamericanas que celebramos en el FIT de Cádiz y la constatación que Assitej España hace de cómo el teatro infantil y juvenil que se realiza en España pasa por un buen momento de profesionalidad, creatividad y calidad en sus espectáculos, nos hacen perder complejos y seguir fomentando nuestra presencia internacional.

Por ello, los miembros de la Junta Directiva propusimos la asistencia al Congreso de Adelaida, y que aparte de representar a España en la Asamblea General, cumpliera también la función de dar a conocer y promocionar el trabajo de las compañías y las actividades de la asociación.

Para ello diseñamos la actividad del «Día de España en el Congreso de Adelaida-Australia». Presentamos el programa al ministerio para solicitar una ayuda y nos pusimos manos a la obra. El programa era sencillo y ambicioso al mismo tiempo, sin tener en cuenta la complejidad que supondrían la distancia y el idioma.

Tenemos que reconocer que tanto esfuerzo ha valido la pena y que la actividad fue todo un acontecimiento y un éxito dentro del Congreso. Por lo tanto, los compromisos más importantes que habíamos contraído con nuestros socios y con el ministerio, como la presentación de la actividad teatral en el campo infantil y juvenil que se está haciendo en España, y la actividad de Assitej (publicaciones, premios, etc.) y su relación con los organismos oficiales como el INAEM, estaban cumplidos.

Habíamos alquilado para el evento el Nexus Multicultural Arts Centre, una sala coqueta y bien equipada que cumplía todas nuestras expectativas y se encontraba muy cerca del Centro de Convenciones, donde se desarrollaba la Asamblea General y la mayoría de las representaciones teatrales.

Hay que agradecer a Tony Mack, de ASSITEJ Australia, su magnífica ayuda en la búsqueda del lugar apropiado para el evento y su magnífico consejo para decidirnos por el Nexus.

Tras anunciar el acto y repartir las invitaciones, en días anteriores, tuvimos toda la mañana del día 14 para preparar el espacio a nuestro gusto. En la entrada, una larga mesa y un pequeño mostrador con los materiales de las compañías españolas y las publicaciones de ASSITEJ. Colocados estratégicamente, fue lugar de paso obligatorio; todo el mundo se paró, ojeó y comentó el material expuesto, que después repartimos. A continuación, una gran sala con un escenario y en torno a él varias filas de sillas colocadas en semicírculo, uno de los aciertos del acto, según nos comentaron muchos de los asistentes. Esa distribución del espacio, sumada al hecho de que las tres personas que intervinimos: Lola Lara, Vicent Vila y Nicolás Morcillo decidiéramos no instalarnos en una mesa sobre el escenario, sino que nos sentáramos de modo informal sobre el entarimado, fue clave para que la escena quedara envuelta en un clima de cercanía y ambiente acogedor. Como telón de fondo del escenario, la proyección de nuestro logo.

Cada uno de nosotros tres expuso una parte de la actividad: Lola Lara introdujo y cerró el acto con la convocatoria de nuestros premios; Vicent Vila habló de las publicaciones digitales y la web y Nicolás Morcillo, sobre la biblioteca y nuestras colecciones de libros.
La exposición de Vicent estuvo ilustrada con un recorrido rápido por la web, que pudimos mostrar a través de la gran pantalla que presidía el escenario. Hay que decir que fue uno de los elementos que suscitó más interés entre los presentes, hasta el punto de que algunos representantes de otros centros nacionales de ASSITEJ se interesaran por el autor de la página (Vicent Vila) y sugirieran la posibilidad de que España se encargara de traducir al español la web de ASSITEJ Internacional.

Nuestras palabras fueron traducidas al inglés por María Inés Falconi, que se ofreció voluntaria y de forma espontánea en el transcurso del acto. Fue un gesto amable que sirvió, además, para reforzar la unidad del bloque hispano ante los presentes de habla no hispana, que lógicamente eran la mayoría.

Muestra del interés suscitado fue el número de preguntas que iban salpicando nuestras intervenciones y el debate tan interesante que surgió al final en torno a la necesidad y la urgencia de divulgar esas actividades en el ámbito internacional. El debate continúo durante la copa de vino acompañada de algunos productos gastronómicos españoles. Pero al ágape tenemos que dedicarle un pequeño apartado. No con la intención de poner los dientes largos a los ausentes, sino por agradecer la colaboración inestimable de la Embajada de España en Australia (Canberra), del cónsul honorario en Adelaida y del Club Español en Adelaida, que no sólo movilizó a sus socios para que cocinaran unas estupendas tortillas de patatas, sino que también nos ayudó a localizar buen jamón y queso, partidos a cuchillo.
Teníamos el local alquilado por dos horas, pero la gente afanada en la conversación y en dar cuenta de tan ricos manjares no se marchaba, ni apagando la luz de la sala. Tanto fue así que debimos pactar con el administrador del centro, que nos dejara más tiempo ‘a cambio‘ de una botella del exquisito vino español.

El número de asistentes fue importante, unas 80 personas, y los países representados muy diversos: el bloque hispano, Reino Unido, Japón, Austria, Suiza, Australia (ASSITEJ y Universidad de Flinders), Nepal, Serbia, Canadá, Dinamarca, Rwanda, Egipto, Croacia, Corea, Suecia, etc.

Si bien, no como centros nacionales de ASSITEJ, también asistieron artistas de Italia y Francia.
Al día siguiente, la presentación española era la comidilla del congreso y la gente que no pudo estar porque la excursión al valle de Barossa (comarca de vinos) se retrasó, como es el caso de Katharine Metsalampï, representante de Finlandia (y miembro de la Ejecutiva internacional) que en su perfecto español se disculpó y nos hizo la crónica de los comentarios que le llegaron, a cual más favorable.
Y para que el gozo del éxito no nos desbordara, tampoco faltó alguna complicación; parte de los envíos con el material sufrió un retraso que fue serio motivo de preocupación de nuestros primeros días de estancia en Adelaida. Al principio, ni siquiera se localizaban las cajas, lo cual nos hizo temer que se hubieran ‘perdido’ definitivamente. La consecuencia fue que no todo el material pudo distribuirse entre los asistentes al acto del Día de España, sino que parte se realizó a través de un pequeño punto de distribución en la misma sede congresual y también a través de algunos Departamentos de Español y de Teatro de las universidades australianas.
Pero ni siquiera ese hecho lamentable puede enturbiar la sensación de satisfacción (y cansancio) que nos quedó tras la clausura del Día de España. La imagen final es una mesa en el centro de una sala ya vacía y un brindis entre cuatro por la tarea cumplida.

Actividades del Día de España:

- Presentación del material de las compañías.
- Información de las actividades fundamentales de ASSITEJ España.
- Presentación y divulgación de la asociación española y su relación con las Instituciones españolas así como su labor de abanderada del bloque 'hispano' en el seno de ASSITEJ internacional.
- Difusión y presentación del Foro Estable de Cádiz (en el seno del Festival Iberoamericano de Teatro, FIT).
- Presentación de las últimas publicaciones de las Colecciones ASSITEJ España.
- Difusión de los Premios nacionales ASSITEJ España.
- Difusión del proyecto de Biblioteca virtual Iberoamericana.
- Presentación y divulgación de la biblioteca de ASSITEJ España y de sus fondos documentales.
- Presentación del sitio web www.assitej.net y de la publicación digital periódica InformAssitej.

Nicolás Morcillo

CONTACTOS INTERNACIONALES

Después de varios intentos frustrados y en un aparte tras una de las tantas recepciones oficiales, pudimos reunirnos con el presidente de ASSITEJ Internacional, Wolfang Schneider.

Hacía algunos días que, a través de la actual vicepresidenta Falconi, se nos había comunicado la intención de Schneider de mantener un encuentro con la delegación española. El presidente fijó varias citas, pero más tarde las desconvocaba debido a la actividad vertiginosa del congreso.

El caso es que, al fin, una tarde, después de la recepción británica, pudimos reunirnos. Su intención era clara: sondear hasta qué punto el centro nacional español podría vincularse a la acción Internacional y, aún sin tener un cargo en la ejecutiva (para la que no nos hemos presentado), querríamos implicarnos en la misma.

En concreto, valoraban la posibilidad de celebrar una de las reuniones de la Ejecutiva en estos tres años de mandato, en España. Es un modo de apoyo y compromiso mutuo, que nos pareció más que interesante y que esperamos sinceramente satisfacer. No cabe duda de que actualmente, el momento 'dulce' de ASSITEJ España coincide de pleno con la vigorización de la actividad internacional que sucede en los períodos postcongresuales. También tiene algunos exponentes en actividades que ha acometido en los últimos años, como la realización del Libro ASSITEJ, la Guía de Festivales o la renovación de la página web y del Newsletter, publicación digital; los dos últimos, en período de renovación.

Establecimos varias reuniones con el bloque hispano (que ha salido reforzado en el último Congreso, tras la elección de María Inés Falconi en una de las vicepresidencias y la de la mexicana Marisa Jiménez Cacho, como vocal)

presente en el Congreso con el objeto de seguir avanzando y concretando trabajos comunes: los más próximos, el próximo encuentro de Cádiz, para el cual contamos con el inestimable apoyo del Festival Iberoamericano de Teatro y el taller de dirección escénica, que tendrá lugar en Caracas el próximo mes de diciembre. El diseño de un Interplay (taller destinado a jóvenes dramaturgos) en lengua española o la biblioteca virtual de textos escritos en español son otras tareas sobre las que ya hemos empezado a trabajar.

Esos contactos en sí mismos resultan positivos, pero en este caso, debo decir que además son fructíferos y esperamos dar noticias de la concreción de cada uno de ellos, en breve.

Lola Lara

CRÓNICA ÍNTIMA DE UN VIAJE, A PRIORI, NO DESEADO

«Creo que nunca en mi vida he empezado un viaje con tan poca ilusión y desgana», les decía a mis estupefactos compañeros Lola, Nicolás y Sergio antes de facturar los equipajes en Barajas…

¡Y eso mismo se lo había dicho a todos! A mis compañeros del Escalante, de Intermón, a mis amigos, conocidos, familiares, vecinos…

Lógicamente la pregunta era siempre la misma: ¿Y por qué vas?

Pues aún no estoy seguro, pero algo me decía que tenía que embarcarme en aquella decena de aviones para conocer ese lejano continente, mejor diría, vivir aquella experiencia, que de tan intensa ya me parece tan lejana.

Por un lado mi compromiso con ASSITEJ me empujaba a ser uno de los tres Delegados al Congreso; por otro la experiencia del viaje a Montreal presagiaba un enriquecimiento profesional y por último, la oportunidad de estar colgado de los pies unos días me aseguraba un punto de vista distinto a tanta ocupación y problemas que había tenido hasta justo antes de salir huyendo hacia el aeropuerto.

Y sucedió lo lógico: ¡La experiencia fue fantástica!

Al inacabable viaje repleto de escalas y bandejas de comida liofilizada, suma de días y horas en las que el avioncito de la pantalla del respaldo delantero no avanzaba, siguió por fin la llegada a Adelaida.

De entrada, ya la luz y los colores eran distintos (tardé un rato en darme cuenta que el sol avanzaba hacia el norte a mediodía y otro para descubrir que la luna tiene las puntas hacia el otro extremo que en nuestro hemisferio). La gente también era diferente, los animales ¡nada que ver! En fin que había centenares de cosas para descubrir, entre ellas el inglés que se gastan: una combinación de yanqui y Bugs Bunny que nos recordó etapas anteriores en el conocimiento de la lengua: apenas podíamos distinguir palabras.

El desarrollo de las actividades del congreso, reuniones, fórums, espectáculos, recepciones, etc., se encuentran bien descritas en esta misma publicación así que no voy a insistir en ellas, lo que si que añadiré es el ambiente de colaboración y entendimiento de todos los allí presentes que a través de diversas lenguas, especialmente el inglés, nos permitieron integrarnos en el ambiente y poder asombrarles y asombrarnos con el trabajo que estamos realizando en España.

Personalmente ha sido una gran experiencia: enfrentarse a los problemas de preparación del Día de España con la búsqueda del local, los materiales de compañías, preparación del catering, etc., etc. Cómo fuimos solucionando cada obstáculo felizmente, la atención y curiosidad recibida por parte de gente de decenas de países por nuestras actividades, alguna excursión para conocer la fauna y naturaleza local, los coloridos desayunos en el apartamento, los mails recibidos y un millón de etcéteras, fueron sumando puntos a un periplo que había asumido sin ninguna ilusión.

Es bien sabido que los compañeros son los principales responsables de la satisfacción de un viaje. Pues en este caso la experiencia ha sido insuperable.

Insuperable el nivel de complicidad, insuperable el modo de compartir, de estar juntos, de ayuda en todo momento… Todo lo cual ha hecho que esta aventura, a priori indeseada, haya sido una de las experiencias más importantes, enriquecedoras y provechosas de los últimos años.
Gracias a ellos y a su calidad humana, a mis colegas de la Junta Directiva, y a todos los miembros de Assitej España que, aparte de permitirme colaborar con mi trabajo desde el equipo directivo, han conseguido que esta experiencia haya resultado tan feliz y enriquecedora a nivel profesional y humano.

Vicent Vila

ASSITEJ 2008 INTERNATIONAL CONGRESS · Assitej · International